

Indalama jino jilyasovile

Sarafu iliyopotea



Kitabu hiki ni mojawapo ya mfululizo wa masimulizi ya Biblia.

ᐅndalama jᐅno jᐅlyasovile

Sarafu iliyopotea

Kutoka: Luka 15:8-10

Huduma ya Kutafsiri Biblia
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
0 25 250 0100

Pamoja na

Wycliffe 
Partners in Bible Translation

Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: Indalama jino jilyasovile (The Lost Coin) *Based on Luke 15:8-10*

Lugha: Kivwanji

Kimetafsiriwa na: Mch. N. Mhalila na Mch. A. Mahali

Michoro: © 2008 Bible Society of Papua New Guinea, adapted by Bertie Knowlton

Kinatumika kwa idhini ya: © 2004 PNG Material Production Centre

Toleo la pili © 2010, 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.



Ikighono kimonga, uYesu alyale ilia na vaanhu vano avalongosi va fivango vakavajovagha kuuti vanya makole. Avalongosi vakam'bona uYesu ihanga kulia na vaanhu vala, vakatengela kukung'ulasia viiti, “Kwekati kiki ihanga kulia na vaanhu ndavule ava?”

uYesu akavamela mu kihwanikisio, akati:

Pwealyale umukijuvu jumonga juno alyale ni mbululufu kijigho. Kila mbululufu jilyale ndalama mbaha. Angasofie imbululufu jimo, mu nyumba jaake, pe asivombe kiki?



Ikunga ukumuli na pifyaghi la inyumba.
Ikolopalila kulonda imbululufu kuhanga ajivone.
Kange angajivone ikuvakemeela avabading'hani
va mwene, kuuti vahovoke palikimo.



Pano vafikile avabading'hani va mwene, ikhavanvula kuuti, “Hovokaghi palikimo nuune! Nijivwene imbululufu jino jikasovile.”

Perano uYesu akati, “Fye lalivuo avanyamhola va Ngulave kakyanya vihovoka pano vivona unya makole jumo ikh'gomokela uNgulave.”

Imhosio

1. ƳYesu alyale ilia palikimo naani?
2. Ƴmukijuuva jula alyale ni mbululufu ilingi? MƳ ndalama isio, alyasofisie ilingi?
3. Ye asofisie indalama ijio, Ƴmukijuuva jula alyavombile kiki?
4. Ƴmukijuuva Ƴjuo ye ajivwene indalama jila alipuliike ndaani?
5. ƳYesu alyahwananisie Ƴmukijuuva Ƴju nƳ veeni?

Imhosio sino sivingilila, sikumpeela umuunhu uvwelefu uvwa kusasania uvufumbue vwa fipango ifi na kugadilila ulwa kusivombela mƳ mikalile ghaake:

6. Ƴmhosi ghwe veeni?
7. KƳkƳnsyetakila ƳNgulave kwe kuvomba kiki?
8. Kiki avanyamhola vihovoka kyongo pano Ƴnyamakole ikun'gomokela ƳNgulave?
9. Vuli, ave un'gomokiile ƳNgulave?
10. Jova uvwolesi vwako mulwa kun'gomokela ƳNgulave.

“...ƧlwakƧva Ƨne ne
Mwana ghwa Muunhu
nisile kulonda na
kupoka avaanhu vano
vasovile.”

LƧƧka 19:10

Vitabu hivi vya masimulizi ya Biblia vinapatikana katika lugha ya Kivwanji:

TAMBAZI
TAMBAZI

Kivwanji

ƆFalisayi nɛ nsongesia songo

Farisayo na mtoza ushuru




Kiukho hiki ni mapangopo ya mshahidi wa masimulizi zote ya Biblia.

TAMBAZI
TAMBAZI

Kivwanji

ƆYesu ikwingila kɛ Yelusalemu

Yesu anaingia Yerusalemu




Kiukho hiki ni mapangopo ya mshahidi wa masimulizi zote ya Biblia.

TAMBAZI
TAMBAZI

Kivwanji

Ɔndalama jino jilyasovile

Sarafu iliyopotea



Kiukho hiki ni mapangopo ya mshahidi wa masimulizi zote ya Biblia.

TAMBAZI
TAMBAZI

Kivwanji

ƆYesu ighenda pakanyana pa malenga

Yesu anatembea juu ya maji




Kiukho hiki ni mapangopo ya mshahidi wa masimulizi zote ya Biblia.

TAMBAZI
TAMBAZI

Kivwanji

Ɔkidegho ikya kɛlova iswi nyinga kyongo

Muujiza wa kuvuliwa samaki wengi sana



Kiukho hiki ni mapangopo ya mshahidi wa masimulizi zote ya Biblia.

TAMBAZI
TAMBAZI

Kivwanji

ƆMoose ikɛvalongosia avakina Isilaeli kuhuma ku Misili

Musa awaongoza Waisraeli kutoka Misri




Kiukho hiki ni mapangopo ya mshahidi wa masimulizi zote ya Biblia.

TAMBAZI
TAMBAZI

Kivwanji

ƆYesu ilisia avaanhu 4,000

Yesu anawalisha watu 4,000



Kiukho hiki ni mapangopo ya mshahidi wa masimulizi zote ya Biblia.

TAMBAZI
TAMBAZI

Kivwanji

ƆYesu inyamasia ɛlenjɛghanjɛgha mɛ lisembe

Yesu anatuliza dhoruba ziwani



Kiukho hiki ni mapangopo ya mshahidi wa masimulizi zote ya Biblia.

Ukipenda kujifunza kusoma Kivwanji, vijitabu hivi viwili vinatoa maelezo:

TAMBAZI
TAMBAZI

Kivwanji

Kihuuɛu kukwimba injovele jitu ja Kivwanji

Ni rahisi kusoma lugha yetu ya Kivwanji


a a a b d e e e f g g h h
i i i i i j k l m m b m h
n n d n g n g n g h n h n j n k
n s n t n y o o o p s t u
u u u u v w y ' .

TAMBAZI
TAMBAZI

Kivwanji

Tujimikaghe injovele jitu ja Kivwanji

Tuithamini lugha yetu ya Kivwanji



Kama una maswali yeyote, au unataka kununua vitabu,
au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na:

Namba za simu **0767 933 808** au **0755 047 333**

TSH 300/=

